

Vietnamese Transcript:

Người được phỏng vấn: Để vào được những cơ quan nhà nước, thì ngoài việc thi tuyển ra thì đúng như bạn nói còn phải dựa vào rất nhiều mối quan hệ. Nếu mà bạn có năng lực thực sự và có kiến thức chuyên môn vững chắc thì bạn sẽ có cơ hội, tuy nhiên cơ hội sẽ không cao bằng các bạn có được lời giới thiệu từ những người trong cơ quan, hoặc những người có liên hệ mật thiết đến cơ quan đó. Ví dụ như bố bạn làm ở một cơ quan của bộ, và bạn có nhu cầu xin vào cục của bộ, thì tất nhiên là sẽ dễ dàng hơn là không có người quen nào trong đó. Còn đối với các cơ qua tư nhân thì mục đích của họ là kiếm lợi nhuận, thế nên họ cũng muốn tuyển những người có thể tạo ra cho họ hiệu quả công việc cao. Thế nên là theo mình cơ chế thi tuyển của họ công minh hơn. Còn cơ chế thi tuyển của cơ quan nhà nước thì hơi thiếu công bằng, chủ quan.

Người phỏng vấn: Vậy theo bạn quan sát thì những sinh viên sau khi tốt nghiệp ra trường thì phần lớn là có việc làm ở tư nhân hay là ở nhà nước? Và bạn có thể đưa ra một số liệu cụ thể để mọi người biết là bao nhiêu nhân lực ở tư nhân và bao nhiêu ở nhà nước không?

Người được phỏng vấn: Thực ra thì mình chỉ có số liệu của các ngành mà liên quan đến ngành học của mình thôi, đó là ngành tài chính, kinh tế. Thì theo mình biết thì số lượng các bạn muốn vào làm ở các cơ quan nhà nước hiện nay là rất là thấp, chỉ khoảng 10 đến 15% thôi, còn các bạn chủ yếu muốn vào các công ty có vốn đầu tư nước ngoài - công ty FDI. Các bạn thích làm cho tư nhân hơn là làm trong nhà nước vì như mình đã nói ban đầu là lương cao hơn, và các cơ chế đãi ngộ cũng tốt hơn, môi trường làm việc chuyên nghiệp và hiệu quả công việc cao.

Người phỏng vấn: Bạn vừa nói đến FDI, đó là gì vậy?

Người được phỏng vấn: FDI là những doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài, thì đó là lựa chọn mà những sinh viên thường hướng đến sau khi ra trường và tìm việc.

English Translation:

Interviewee: To be admitted into government offices, apart from your application, it is true that you need to have good relationships. If you are truly talented and academically excellent, you still stand a good chance [of getting admitted]; your chance, however, is not as good as people who are recommended by those who work in that office, or have close relationships with that office. For example, if your father works in an office of a Department, and you want to work in that office, certainly it will be easier for you than those who do not have any relationships. As for private companies, because their purpose is to maximize profits, they want to admit people that can achieve high working

productivity. Therefore, I think their application review process is more objective, while the review process for government offices is more subjective, thus unfair.

Interviewer: So after graduation, do students mostly work in the private or public sector? And do you have specific numbers of how many [people] work in the private sector, and how many work in the public sector?

Interviewee: Actually I only have numbers pertaining to my majors, which are finance and economics. As far as I am concerned, the percentage of students interested in government offices is very low, about 10 to 15 percent. Most students want to work in FDI companies, because as I said, they offer much higher salaries, good employee benefits, and a professional working environment with high productivity.

Interviewer: You have just talked about FDI; what is that?

Interviewee: FDI stands for Foreign Direct Investment; these are companies that operate on foreign funds. Students often aim at these companies after graduation.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.